FOREWORD

This publication was prepared under contract for the Joint Publications Research Service as a translation or foreign-language research service to the various federal government departments.

The contents of this material in no way represent the policies, views or attitudes of the U. S. Government or of the parties to any distribution arrangement.

PROCUREMENT OF JPRS REPORTS

All JPRS reports may be ordered from the Office of Technical Services. Reports published prior to 1 February 1963 can be provided, for the most part, only in photocopy (xerox). Those published after 1 February 1963 will be provided in printed form.

Details on special subscription arrangements for JPRS social science reports will be provided upon request.

No cumulative subject index or catalog of all JPRS reports has been compiled.

All JPRS reports are listed in the Monthly Catalog of U. S. Government Publications, available on subscription at $4.50 per year ($6.00 foreign), including an annual index, from the Superintendent of Documents, U. S. Government Printing Office, Washington 25, D. C.

All JPRS scientific and technical reports are cataloged and subject-indexed in Technical Translations, published semimonthly by the Office of Technical Services, and also available on subscription ($12.00 per year domestic, $16.00 foreign) from the Superintendent of Documents. Semimannual indexes to Technical Translations are available at additional cost.
ABSTRACTS FROM EAST EUROPEAN
SCIENTIFIC AND TECHNICAL JOURNALS
No. 123
- Electronics, Engineering, and Space Research Series -

This report consists of abstracts of articles from the
first European scientific and technical journal listed in
the table of contents below.

Table of Contents

<table>
<thead>
<tr>
<th>Title of Journal</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
</table>


Abstract (English article; authors' summary in Russian, modified): The article gives a general survey of M-G-D generators developed and tested in the USA, the USSR and Great Britain. There follows a description of plasmatron-generator sets built and tested in Poland. Three models are discussed, their basic features revealed, such as materials and operating parameters; finally, all tests and measurements are summarized and listed systematically.

Twenty one bibliographic references are cited: thirteen Polish, one Russian and seven American.


Abstract (English article; author's summary in Russian, modified): The article deals with the selection of subsoil for foundation so that vibrations excited by installed machines should disappear. The problem is analyzed in terms of 1) a non-immersed semi-infinite bar vibrating flexurally, and 2) a finite bar immersed in an infinite mass of ideal liquid with free surface and homogeneous gravitational field. The analysis is carried out by solving the equations of velocity potential and the deflection line.

Eighteen bibliographic references are listed: thirteen Polish, three Russian and two German.
POLAND

WIECKOWSKI J., Institute of Fluid Flow Machinery at the Polish Academy of Sciences (Instytut Maszyn Przepływowych, PAN), Gdańsk.

"The Effect of Compressibility on Hydrodynamic Damping and Reduced Mass of a Liquid with Free Surface Contained in a Homogeneous Gravitational Field".


Abstract [English article; author's summary in Russian; modified]: The article analyzes the influence of compressibility on hydrodynamic reaction forces on the surface where steady state vibration is induced. This analysis shows that compressibility cannot always be disregarded in vibrations of elastic media. It is shown that the coefficients of hydrodynamic damping and reduced mass are not uniformly convergent for angular frequencies $\omega < 0, \infty$. Actual numerical values are given for water as an example.

Seventeen bibliographic references are listed: nine Polish, seven Russian, and one American.

POLAND

ORKISZ J., Department of Strength of Materials and Statics, Technical University (Katedra Wytrzymalosci Kierchialow i Statyki, Politechnika), Kraków.

"Interaction Curves for Multi-Point Equivalent Cross-Sections of Elastic-Plastic Beams".


Abstract [English article; author's summary in Russian; modified]: The article deals with the effect of axial forces on elastic-plastic deflections of bars. This effect is examined by means of interaction curves for a more general case of multi-point cross-sections. The region of validity is established for equation

$$k = \frac{Al}{k} + \frac{BN}{k} + C$$

where $k$ = beam curvature, $l$ = bending moment, $N$ = axial force. Also, possible cases of yielding are considered. The solutions are limited in respect to unloading. Interaction curves are shown on an example of the equivalent four-point cross-section.

Nine bibliographic references are listed: three Polish, three Soviet, and three American.
**POLAND**

**LITWINISSYN J.**, Laboratory of Rheology, Institute of Fundamental Technical Problems at the Polish Academy of Sciences (Pracownia Reologii, Instytut Podstawowych Problemów Techniki, PAN).

"The Expected Value of the Coordinates of the Subsidence Trough in a Granular Body."


Abstract (English article; author's summary in Russian, modified): The article deals with mechanics of granular bodies from the viewpoint of stochastic processes. The solution of the function describing the two-dimensional subsidence trough is derived. The case is analyzed when both the initial condition and the fundamental solution are random functions.

Four bibliographic references are listed: two Polish and two French.

---

**POLAND**

**ZHONG-HENG Guo**, Department of Mechanics of Continuous Media, Institute of Fundamental Technical Problems at the Polish Academy of Sciences (Zakład Mechaniki Cerołow ciągłych, Instytut Podstawowych Problemów Techniki, PAN).

"The Local Derivative of the Tensor Density in a Moving Coordinate System."


Abstract (English article; author's summary in Russian): The article derives the formula for the local derivative of an arbitrary tensor density in a moving coordinate system. This derivative characterizes the time rate of change of a quantity under consideration, at a certain point in space. Also the basic properties of the local derivative are discussed.

Two bibliographic references are listed: one Polish (by the same author, in print) and one German.
ZHONG-HENG Guo, Laboratory of Finite-Deformation Theory, Department of Mechanics of Continuous Media at the Institute of Fundamental Technical Problems, Polish Academy of Sciences (Pracownia Teorii Odkształcen Skończonych, Zakład Mechaniki Cердков Ciągłych, Instytut Podstawowych Problemów Techniki, PAN).

"The Constitutive Derivative of Tensor Fields in Non-Linear Continuum Mechanics".


Abstract [English article; author's summary in Russian, modified]: The article deals with motion in a continuum and develops a geometrical definition of the constitutive derivative of a tensor field. Such derivative (and all successive derivatives) are defined from the point of view of an observer attached to the moving particle of the continuum. The final expression for the constitutive derivative in a moving coordinate system is given and its five fundamental properties are stated.

Five bibliographic references are listed: one Polish, one German, one Italian and two American (or British).